

MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal, tenue à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, mercredi le 21 mars 2018, à 17h30.

Minutes of the extraordinary council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, Wednesday march 21st, 2018 at 5h30 pm.

Présents :	Le maire	Tom Arnold
	La conseillère	Manon Jutras
	Les conseillers	Ron Moran Serge Bourbonnais Marc André Le Gris
	Directeur général par intérim	Marc Beaulieu
Absent :	Le conseiller	Denis Fillion Natalia Czarnecka

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF THE SESSION

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 17h32 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le directeur général est aussi présent et agi à titre de secrétaire d'assemblée.

After finding a quorum, the regular sitting is open at 5h32 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The general director is also present and acts as the assembly secretary.

Lecture de l'avis de convocation

Reading of the notice of meeting

En vertu de l'article 153 du *Code Municipale du Québec*, le maire et le conseil constatent que l'avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l'ouverture de la présente séance;

According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.

En vertu des articles 960.1 et 961 du *Code Municipale du Québec*, le conseil atteste que les crédits et les fonds budgétaires sont disponibles pour garantir les dépenses projetées dans chacun des points stipulés à l'ordre du jour dans l'avis public de convocation pour la présente séance;

According to articles 960.1 and 961 of the Municipal Code, the council declares that funds are available for expenses projected in each point on the agenda of the public notice for the present sitting.

2018-03-92 Adoption de l'ordre du jour

2018-03-92 Adoption of the agenda

Il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

It is moved by Councillor Manon Jutras and resolved to approve the agenda of the regular council sitting as written.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-03-93 Résolution – Station de lavage
2018-03-93 Resolution – Washing station

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Grenville-sur-la-rouge veut mettre en place une station de lavage à son débarcadère de Calumet pour enrayer la propagation du myriophylle à épis;

WHEREAS *the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wants to set up a boat washing station at the Calumet landing station to stop the propagation of the Eurasian water-milfoil;*

CONSIDÉRANT QU' une partie de la subvention accordée doit être utilisée avant le 31 mars 2018 et qu'une unité de lavage à pression doit être achetée pour mettre en place le projet;

WHEREAS *part of the subvention needs to be used before March 31st, 2018 and a pressure washer unit needs to be purchase to set up the project;*

CONSIDÉRANT QUE trois soumissions ont été demandées à des fournisseurs différents pour obtenir un prix pour une machine répondant aux spécifications;

WHEREAS *three proposals have been requested to different providers to obtain a price for a machine meeting specifications;*

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Serge Bourbonnais et résolu que le conseil autorise l'achat d'une unité de lavage à pression au prix du plus bas soumissionnaire, soit Unimanix pour un montant de 4 292,00\$ y compris les taxes applicables.

THEREFORE, it is moved by Councillor Serge Bourbonnais and resolved to authorise the purchase of a pressure washer unit form the lowest bidder, which is Unimanix for an amount of \$ 4 292.00 including applicable taxes.

Adopté à l'unanimité

Carried unanimously

2018-03-94 Résolution – Achat de pneu pour la niveleuse
2018-03-94 Resolution – Tire purchase for the grader

CONSIDÉRANT QUE les pneus de la niveleuse montre des signes d'usure avancé;

WHEREAS *the grader's tires show signs of advanced wear;*

CONSIDÉRANT QUE un de ces pneus a dû être remplacé d'urgence;

WHEREAS *a tire has needed an emergency replacement;*

CONSIDÉRANT QUE trois soumissions ont été demandées à trois fournisseurs différents pour deux pneus neufs pour la niveleuse;

WHEREAS *three submissions has been asked to three different providers for two new tires for the grader;*

CONSIDÉRANT QUE l'offre la plus avantageuse est venue de Caterpillar au prix de 4 pneus pour 6 000\$;

WHEREAS *the best offer came from Caterpillar for the amount of \$ 6 000.00 for four (4) tires;*

CONSIDÉRANT l'urgence de la situation et que ces pneus ont déjà été acquis et installés;

WHEREAS *the emergency of the situation and that these tires have already been purchased and installed;*

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Marc André Le Gris et résolu que le conseil entérine la dépense de 6 000.00\$ incluant les taxes applicables auprès de Caterpillar autorisé d'urgence par le directeur général après consultation avec le maire.

THEREFORE, it is moved by Councillor Marc André Le Gris and resolved to endorse the purchase to the amount of \$ 6 000.00 including applicable taxes to Caterpillar authorized by the general director after consultation with the mayor.

Adopté à l'unanimité

Carried unanimously

2018-03-95 Résolution – Contrat de location Séminaire Sacré-Cœur

2018-03-95 Resolution – Rent lease Séminaire Sacré-Coeur

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge désire louer la palestre du Séminaire Sacré-Cœur et obtenir des cours de mise en forme pour ses citoyens;

WHEREAS *the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wants to rent the palestra of the Séminaire Sacré-Coeur and provide fitness classes to his citizens;*

CONSIDÉRANT QUE cette location servira à la pratique du sport appelé Pickleball;

WHEREAS *this location will serve to practice a sport named Pickleball;*

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité s'engage à louer au Séminaire Sacré-Cœur la palestre aux fins de l'activité de Pickleball tous les jeudis entre 18h et 21h pour la période comprise entre le 25 janvier 2018 et le jeudi 29 mars 2018 inclusivement, pour un total de dix (10) jeudis;

WHEREAS *the Municipality undertakes to rent to the Séminaire Sacré-Cœur the palestra for the Pickleball activity every Thursday between 6h00 pm to 9h00 pm from January 25th, 2018 to March 29th, 2018 inclusively, for a total of ten (10) Thursday;*

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité s'engage, également, pour le cours de mise en forme, à obtenir ce service du Séminaire Sacré-Coeur tous les mardis entre 18h30 et 19h30 pour la période comprise entre le mardi 30 janvier 2018 et le mardi 27 mars 2018 inclusivement, pour un total de neuf (9) mardis;

WHEREAS *the Municipality undertakes, for the fitness classes, to give this service to his citizens by the Séminaire Sacré-Coeur every Tuesday between 6h30 pm and 7h30 om from January 30th, 2018 to March 27th, 2018 inclusively, for a total of nine (9) Tuesdays;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu que le conseil municipal entérine le contrat de location, ainsi que le contrat de service, signés par le directeur général du Séminaire Sacré-Cœur le 26 janvier 2018. Et autorise M. Marc Beaulieu, directeur général par intérim, à signer les contrats au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge.

THEREFORE, it is moved by Councillor Ron Moran and resolved to endorse the rent lease and the service contract signed by the general director of the Séminaire Sacré-Coeur on January 26th, 2018. The council authorise Mr. Marc Beaulieu, acting general director, to sign both contract in the name of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge.

Adopté à l'unanimité

Carried unanimously

2018-03-96 Résolution – Demande de réduction de vitesse au MTQ

2018-03-96 Resolution – Request to the MTQ to reduce the speed limit

CONSIDÉRANT QUE la limite de vitesse sur la route 148 entre les numéros civiques 1519 et 1819 en la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge est présentement de 90 km/h;

WHEREAS *the speed limit on road 148 between civics numbers 1519 and 1819 in the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge is now 90 km/h;*

CONSIDÉRANT QUE la caserne d'incendie de la Municipalité est située sur ce tronçon et que les véhicules d'urgences doivent sortir sur la route 148 à cette vitesse ce qui est difficile et peut représenter un danger pour les pompiers lors d'intervention;

WHEREAS *the Municipality fire station is located on this stretched and emergency vehicles needs to get out on road 148 at this speed which is dangerous and might be a danger for the firefighter when they responds to an emergency;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par monsieur le conseiller Serge Bourbonnais et résolu de présenter une demande au Ministère des transports pour diminuer la vitesse permise de 90 km/h à 70 km/h sur la route 148 entre les numéros civiques 1519 et 1819 en la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge pour faciliter et sécuriser la sortie des véhicules d'incendie lors d'interventions.

THEREFORE, it is moved by Councillor Serge Bourbonnais and resolved to present a request to the Ministère des transports to reduce the speed limit from 90 km/h to 70 km/h on the road 148 between civics numbers 1519 and 1819 in the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge to facilitate and secure the exit of the emergency vehicles when they go out on an intervention.

Adopté à l'unanimité

Carried unanimously

2018-03-97 Résolution – Congrès ADMQ

2018-03-97 Resolution – ADMQ Congress

CONSIDÉRANT QUE le congrès de l'ADMQ a lieu les 13, 14 et 15 juin prochain au Centre des Congrès de Québec;

WHEREAS *the ADMQ congress takes place at the Quebec congress center on June 13th to June 15th;*

CONSIDÉRANT QUE la formation obtenue au cours de ces journées de congrès est formateur pour l'accomplissement du travail et la mise à jour des nouvelles lois et réglementation pour la secrétaire-trésorière;

WHEREAS *the benefits of the formation gains on theses congress days is really formative for the work of the secretary-treasurer and this allows her to stay up to date with the new laws and bylaws;*

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que le conseil municipal autorise la participation de Me Chloé Gagnon à la formation ci-dessus mentionnée, pour un montant de 741,00 \$ y incluant les taxes applicables. Et que tous les frais de représentation et de déplacement seront remboursés sous présentation de pièces justificatives, telle que le prévoit la politique.

THEREFORE, it is moved by Councillor Manon Jutras and resolved to authorise the participation of Chloé Gagnon to the ADMQ Congress for the amount of \$ 741.00 including applicable taxes. And representation and travel expenses will be refunded under presentation of vouchers has stated by the policy.

Adopté à l'unanimité

Carried unanimously

PÉRIODE DE QUESTIONS
QUESTIONS PERIOD

Le conseil municipal prend acte qu'un document a été déposé par un citoyen de la municipalité

2018-03-98 Levée de la séance

2018-03-98 Closure of the session

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu que la présente séance soit levée à 17h55.

All of the subjects in the agenda have been covered, it is moved by Councillor Ron Moran and resolved to close the regular sitting at 5h55 pm.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

Tom Arnold
Maire

Me Chloé Gagnon
Secrétaire-trésorière